

Après délibération;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 portant exécution de ladite ordonnance,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté fixe les critères d'intervention et règle la procédure de demande et d'octroi de l'aide visées aux articles 11 à 13 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995.

Art. 2. § 1er. Le subside peut s'élever jusqu'à 50 % des droits d'inscription, avec un maximum d'intervention de 50 000 FB par membre de l'entreprise bénéficiaire et par an et avec un maximum de participants par entreprise fixé à 3 unités (et 10 % du personnel) par an.

§ 2. Le subside prévu pour la participation à un programme de formation ne peut être accordé que si les droits d'inscription s'élèvent à 10 000 FB au moins.

Art. 3. La demande d'aide doit être introduite au plus tard 60 jours avant le début du cours ou du cycle, sauf dérogation accordée par le Ministre.

Art. 4. L'octroi de l'aide est communiqué au bénéficiaire au moyen d'un document renseignant toutes les modalités de l'octroi. Ce document est signé pour accord par le bénéficiaire.

Art. 5. § 1er. Le paiement de l'aide a lieu sur base des pièces justificatives des dépenses réelles, accompagnées d'une attestation délivrée par l'organisateur certifiant que le ou les membres de l'entreprise ont suivi le programme.

§ 2. L'Administration doit être en possession de toutes les pièces justificatives dans les 60 jours qui suivent la clôture du programme suivi, sauf dérogation accordée par le Ministre.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 mars 1995.

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Na. beraadslaging;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 tot uitvoering van deze ordonnantie,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit bepaalt de tussenkomstcriteria en regelt de aanvraag- en toekenningsprocedure van de tegemoetkoming bedoeld in artikelen 11 tot 13 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995.

Art. 2. § 1. De toelage kan tot 50 % bedragen van de inschrijvingsrechten, met een maximale tussenkomst van 50 000 BF per lid van de begunstigde onderneming en per jaar en met een maximum aan deelnemers per bedrijf vastgesteld op 3 eenheden (en 10 % van het personeel) per jaar.

§ 2. De toelage voor de deelneming aan een opleidingsprogramma kan slechts worden toegekend indien de inschrijvingsrechten ten minste 10 000 BF bedragen.

Art. 3. De aanvraag van tegemoetkoming dient minstens 60 dagen voor het begin van de lessen of de cyclus worden ingediend, behoudens een door de Minister toegestane afwijking.

Art. 4. De toekenning van de tegemoetkoming wordt aan de begunstigde medegedeeld door middel van een document waarin alle toekenningsmodaliteiten vermeld zijn. Dit document wordt door de begunstigde voor akkoord ondertekend.

Art. 5. § 1. De uitbetaling van de tegemoetkoming geschiedt op grond van de bewijsstukken van de werkelijke uitgaven, vergezeld van een getuigschrift van de organisator bevestigend dat het lid of de leden van de onderneming het programma gevolgd hebben.

§ 2. De Administratie moet in het bezit zijn van alle bewijsstukken binnen de 60 dagen volgend op de beëindiging van het gevolgde programma, behoudens een door de Minister toegestane afwijking.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 16 maart 1995.

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Minister van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Economie,

R. GRIJP

F. 95 — 1215

[S-C — 31140]

16 MARS 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux aides pour la participation à des foires à l'étranger et en Belgique

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 décembre 1994;

Vu la décision de la Commission européenne du 23 janvier 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre ayant l'Economie dans ses attributions;

Après délibération;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 portant exécution de ladite ordonnance,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Critères d'intervention

Article 1er. Cet arrêté fixe les critères d'intervention et règle la procédure de demande et d'octroi de l'aide visée aux articles 8 à 10 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995.

N. 95 — 1215

[S-C — 31140]

16 MAART 1995. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van tegemoetkomingen voor de deelneming aan beurzen in het buitenland en in België

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 6 december 1994;

Gelet op de beslissing van de Europese Commissie van 23 januari 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Minister die Economie in zijn bevoegdheden heeft;

Na beraadslaging;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 tot uitvoering van deze ordonnantie,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Tussenkomstcriteria

Artikel 1. Dit besluit bepaalt de tussenkomstcriteria en regelt de aanvraag- en toekenningsprocedure van de tegemoetkoming bedoeld in de artikelen 8 tot 10 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995

Art. 2. § 1er. Seules cinq participations aux dix éditions consécutives d'une même foire ou manifestation commerciale peuvent être subsidiées.

Pour les foires ou manifestations commerciales comportant plusieurs éditions durant l'année civile, la participation à ces différentes éditions est considérée comme une seule participation pour l'année concernée.

§ 2. L'aide pour la location d'un stand lors de foires ou d'autres manifestations commerciales à l'étranger s'élève :

a) pour les trois premières participations, à 50 % du prix de location du stand, avec un maximum de 120 000 FB;

b) pour la quatrième et la cinquième participation, à 25 % du prix de location du stand, avec un maximum de 60 000 FB.

§ 3. Pour les foires ou manifestations commerciales se déroulent hors de l'Espace économique européen, les plafonds sont relevés à 150 000 FB pour le cas prévu au § 2, a) et à 75 000 FB pour le cas prévu au § 2, b) du présent article.

§ 4. L'aide pour les frais d'accueil en Belgique des acheteurs potentiels étrangers s'élève à 50 % des frais de séjour durant la foire ou la manifestation commerciale, avec un maximum de 2 nuitées et un maximum d'intervention de 4 000 FB par nuitée. L'aide est limitée à 120 000 FB par bénéficiaire et par an.

Art. 3. Les entreprises qui participent à un stand collectif de la Région lors de foires ou d'autres manifestations commerciales en Belgique ou à l'étranger, bénéficient également de l'aide visée à l'article 2 du présent arrêté, pour autant qu'aucune autre forme d'aide ne soit prévue pour cette manifestation.

CHAPITRE II. — Introduction et traitement des demandes

Art. 4. § 1er. La demande d'aide doit être introduite au plus tard deux mois avant la date de l'ouverture de la foire ou de la manifestation commerciale, sauf dérogation accordée par le Ministre.

§ 2. Après réception des documents requis, l'Administration instruit le dossier et soumet la demande pour décision au Ministre.

§ 3. L'octroi de l'aide est communiqué au bénéficiaire au moyen d'un document renseignant toutes les modalités d'octroi. Ce document est signé pour accord par le bénéficiaire.

§ 4. L'action pour laquelle une aide est accordée doit débiter dans un délai d'un an à compter de la date de notification de l'octroi.

§ 5. Le paiement de l'aide a lieu sur base des pièces justificatives des dépenses réelles et d'un rapport d'exécution.

§ 6. 1° L'Administration doit être en possession de toutes les pièces justificatives dans les soixante jours qui suivent la clôture de la foire ou de la manifestation commerciale, sauf dérogation accordée par le Ministre.

2° Pour la participation à des foires ou des manifestations commerciales en Belgique, les pièces justificatives doivent comprendre, en outre, un rapport commercial sur les résultats enregistrés à l'exportation.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 mars 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie,
R. GRIJP

Art. 2. § 1. Slechts vijf deelnemingen aan de tien opeenvolgende edities van eenzelfde beurs of handelsmanifestatie mogen gesubsidieerd worden.

Voor de beurzen of handelsmanifestaties die meerder edities hebben binnen het kalenderjaar, wordt de deelneming aan deze verschillende edities beschouwd als één deelneming voor het betrokken jaar.

§ 2. De tegemoetkoming voor het huren van een stand op beurzen of andere handelsmanifestaties in het buitenland bedraagt :

a) voor de eerste drie deelnemingen, 50 % van de huurprijs van de stand, met een maximum van 120 000 BF;

b) voor de vierde en de vijfde deelneming, 25 % van de huurprijs van de stand, met een maximum van 60 000 BF.

§ 3. Voor de beurzen of handelsmanifestaties buiten de Europese Economische Ruimte, worden deze bedragen verhoogd tot 150 000 BF voor het geval voorzien bij § 2, a) en tot 75 000 BF voor het geval voorzien bij § 2, b) van onderhavig artikel.

§ 4. De tegemoetkoming voor de onthaalkosten in België van buitenlandse potentiële kopers bedraagt 50 % van de verblijfskosten gedurende de beurs of de handelsmanifestatie, met een maximum van 2 overnachtingen en een maximale tussenkomst van 4 000 BF per nacht. De tegemoetkoming wordt beperkt tot 120 000 BF per begunstigde en per jaar.

Art. 3. De ondernemingen die deelnemen aan een collectieve stand van het Gewest op beurzen of andere handelsmanifestaties in België of in het buitenland, genieten eveneens de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 2 van dit besluit, voor zover voor deze manifestatie geen andere wijze van tegemoetkoming voorzien is.

HOOFDSTUK II. — Indiening en behandeling van de aanvragen

Art. 4. § 1. De aanvraag van tegemoetkoming moet minstens twee maanden voor de opening van de beurs of van de handelsmanifestatie worden ingediend, behoudens een door de Minister toegestane afwijking.

§ 2. Na ontvangst van de vereiste documenten, wordt het dossier door de Administratie onderzocht en voor beslissing voorgelegd aan de Minister.

§ 3. De toekenning van de tegemoetkoming wordt aan de begunstigde medegedeeld door middel van een document waarin alle toekenningsmodaliteiten vermeld zijn. Dit document wordt door de begunstigde voor akkoord ondertekend.

§ 4. De actie waarvoor een tegemoetkoming wordt toegekend, moet aanvang nemen binnen een termijn van een jaar te rekenen vanaf de datum van de kennisgeving van de toekenning.

§ 5. De uitbetaling geschiedt op grond van de bewijsstukken van de werkelijke uitgaven en na voorlegging van een uitvoeringsrapport.

§ 6. 1° De Administratie moet in het bezit zijn van alle bewijsstukken binnen de 60 dagen na de sluiting van de beurs of van de handelsmanifestatie, behoudens een door de Minister toegestane afwijking.

2° Voor de deelneming aan beurzen of handelsmanifestaties in België moeten de bewijsstukken bovendien een commercieel rapport betreffende de behaalde exportresultaten behelzen.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 16 maart 1995.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Minister van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Economie,
R. GRIJP